



OBS!

SV

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Observera den utförliga bruksanvisningen på internet!

Allmän information

- Gränssnittet USB KNX möjliggör kommunikation mellan ETS och den programmerade KNX-anläggningen
- Med hjälp av KNX-lysdioden och USB-lysdioden visas kommunikationen mellan de båda bussystemen
- Gränssnittet USB KNX fungerar från Engineering Tool Software ETS 3

Tekniska data

Driftspänning: 30 V DC (KNX), 5 V DC (USB)

Standby: 0,54 W

Kapslingsklass: IP 20

Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering

Driftstemperatur: -5 °C till +45 °C

Busspänning KNX: 21 – 32 V DC
strömförbrukning KNX-bus: ≤ 10 mA

Nedsmutningsgrad: 2

Mätimpulsspänning: 0,8 kV

⚠ Skydda apparaten mot fukt, smuts och skador vid transport, lagring och vid drift.

⚠ Driv endast enheten inom specificerad teknisk data.

⚠ Driv endast enheten inom slutna höljen (fordelare). Enheten får inte öppnas.



Ytterligare information
<http://www.garo.se/links/1760019-se>



CAUTION

EN

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Note detailed operating manual on the internet!

General information

- The USB interface KNX enables communication between the ETS and the KNX system to be programmed
- The communication between the two bus systems is represented by the KNX LED and the USB LED
- The USB interface functions with the ETS 3 Engineering Tool Software or higher

Technical data

Operating voltage: 30 V DC (KNX), 5 V DC (USB)

Standby: 0,54 W

Protection rating: IP 20

Protection class: II subject to correct installation

Operating temperature: -5 °C ... +45 °C

Bus voltage KNX: 21 – 32 V DC

Power consumption KNX bus: ≤ 10 mA

Pollution degree: 2

Rated impulse voltage: 0,8 kV

⚠ Protect the unit against moisture, dirt and damage during transport, storage and operation.

⚠ Always operate the unit within the specified technical data.

⚠ The unit may only be operated in closed enclosures (e.g. distribution boxes). Do not open the device.



Further information
<http://www.garo.se/links/1760019-se>



VARO

FI

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkamista verkkojännite on kytkettävä pois päältä!
- Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

Yleistä tietoa

- Liitäntä USB KNX mahdollistaa kommunikation ETS:n ja ohjelmoitavan KNX-laitteiston välillä
- Molempien väyläjärjestelmien välinen kommunikation esitetään KNX-LED- ja USB-LED-valojen avulla
- Liitäntä USB KNX toimii alkaen ohjelmistosta Engineering Tool Software ETS 3

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 30 V DC (KNX), 5 V DC (USB)

Valmiustila: 0,54 W

Koteloituiluokka: IP 20

Suojausluokka: II määräysten mukaisesti asennettuna

Käyttölämpötila: -5 °C ... +45 °C

Väyläjännite KNX: 21 – 32 V DC

Virranotto KNX-väylä: ≤ 10 mA

Likaantumisaste: 2

Nimellissyökyjännite: 0,8 kV

⚠ Suojaa laite kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä sekä laitetta käytettäessä kosteudelta, lialta ja vaurioilta.

⚠ Käytä laitetta vain määriteltyjen teknisten tietojen puitteissa.

⚠ Käytä laitetta vain suljetussa kotelossa (jakajassa). Laitetta ei saa avata.



Lisätietoa
<http://www.garo.se/links/1760019-se>



FORSIKTIG

NO

- Montering skal kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Skru av strømmen før montering/demontering!
- Se full bruksanvisning på Internett!

Generell informasjon

- Grensesnittet USB KNX muliggjør kommunikasjon mellom ETS og KNX-anlegget som skal programmeres
- Kommunikasjonen mellom de to bussystemene vises med KNX-LED og USB-LED
- Grensesnittet USB KNX er kompatibelt med Engineering Tool Software ETS 3 eller høyere

Tekniske data

Driftspenning: 30 V DC (KNX), 5 V DC (USB)

Ventemodus: 0,54 W

Kapslingsgrad: IP20

Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering

Driftstemperatur: -5 °C ... 45 °C

Busspenning KNX: 21 – 32 V DC

Strømpoptak KNX-buss: ≤ 10 mA

Tilsmussingsgrad: 2

Nominell støtspenning: 0,8 kV

⚠ Beskytt apparatet mot fukt, smuss og skader under transport, oppbevaring og drift.

⚠ Apparatet må bare drives innenfor de spesifikerte tekniske dataene.

⚠ Apparatet må bare drives i lukket hus (fordeler). Apparatet må ikke åpnes.



Ytterligere informasjon
<http://www.garo.se/links/1760019-se>



FORSIGTIG

DA

- Lad udelukkende en el-installatør udføre monteringen!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Se den udførlige betjeningsvejledning på internettet!

Generelle informationer

- Interfacet USB KNX giver mulighed for kommunikation mellem ETS og KNX-anlægget, der skal programmeres
- Kommunikationen vises mellem de to bussystemer via KNX-LED og USB-LED
- Interfacet USB KNX fungerer fra Engineering Tool Software ETS 3

Tekniske data

Driftsspænding: 30 V DC (KNX), 5 V DC (USB)

Standby: 0,54 W

Beskyttelsesart: IP 20

Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne

Driftstemperatur: -5 °C ... +45 °C

Busspænding KNX: 21 – 32 V DC

Strømforbrug KNX-bus: ≤ 10 mA

Tilsmudsingsgrad: 2

Mærkestødspænding: 0,8 kV

⚠ Beskyt apparatet mod fugt, snavs og skader ved transport, opbevaring og under drift.

⚠ Brug kun apparatet inden for de specificerede tekniske data.

⚠ Brug kun apparatet i det lukkede kabinet (fordelaren). Apparatet må ikke åbnes.



Yderligere informationer
<http://www.garo.se/links/1760019-se>



VORSICHT

DE

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!
- Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

Allgemeine Infos

- Die Schnittstelle USB KNX ermöglicht die Kommunikation zwischen der ETS und der zu programmierenden KNX-Anlage
- Durch die KNX-LED und die USB-LED wird die Kommunikation zwischen den beiden Bussystemen dargestellt
- Die Schnittstelle USB KNX funktioniert ab der Engineering Tool Software ETS 3

Technische Daten

Betriebsspannung: 30 V DC (KNX), 5 V DC (USB)

Standby: 0,54 W

Schutzart: IP 20

Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage

Betriebstemperatur: -5 °C ... +45 °C

Busspannung KNX: 21 – 32 V DC

Stromaufnahme KNX-Bus: ≤ 10 mA

Verschmutzungsgrad: 2

Bemessungsstoßspannung: 0,8 kV

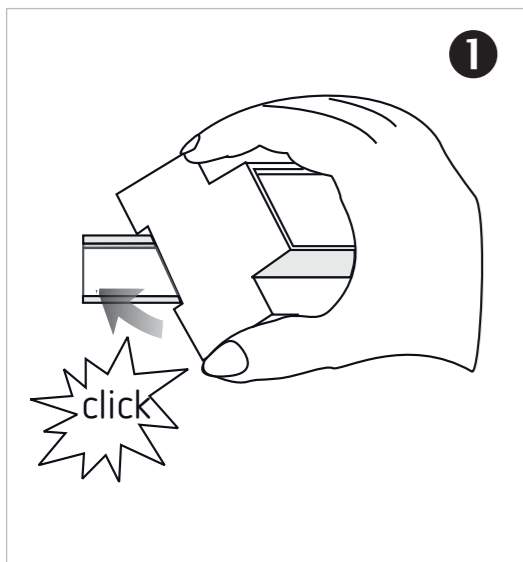
⚠ Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen.

⚠ Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben.

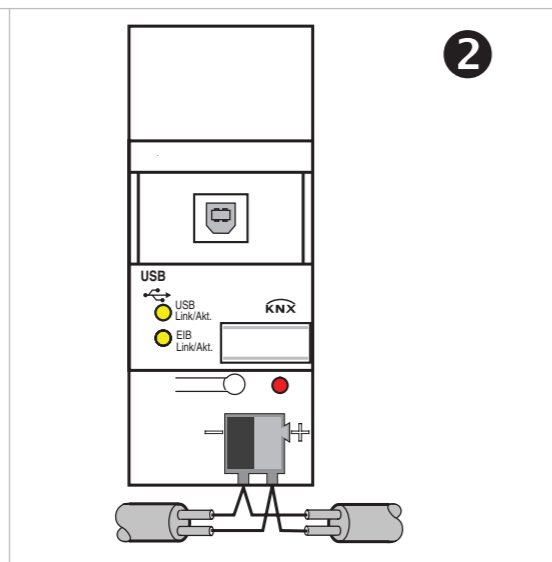
⚠ Gerät nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben. Das Gerät darf nicht geöffnet werden.



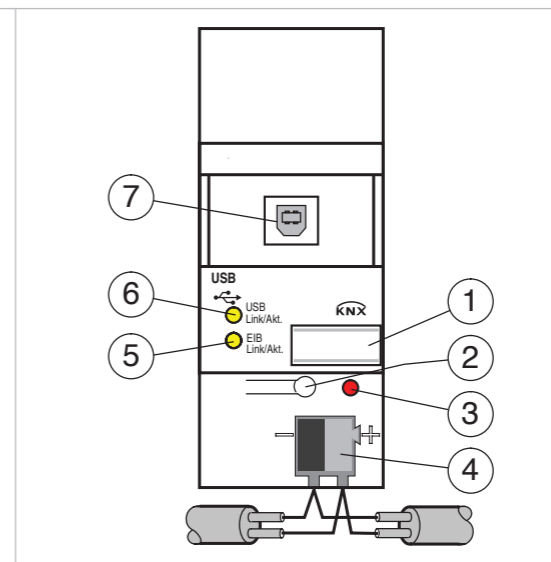
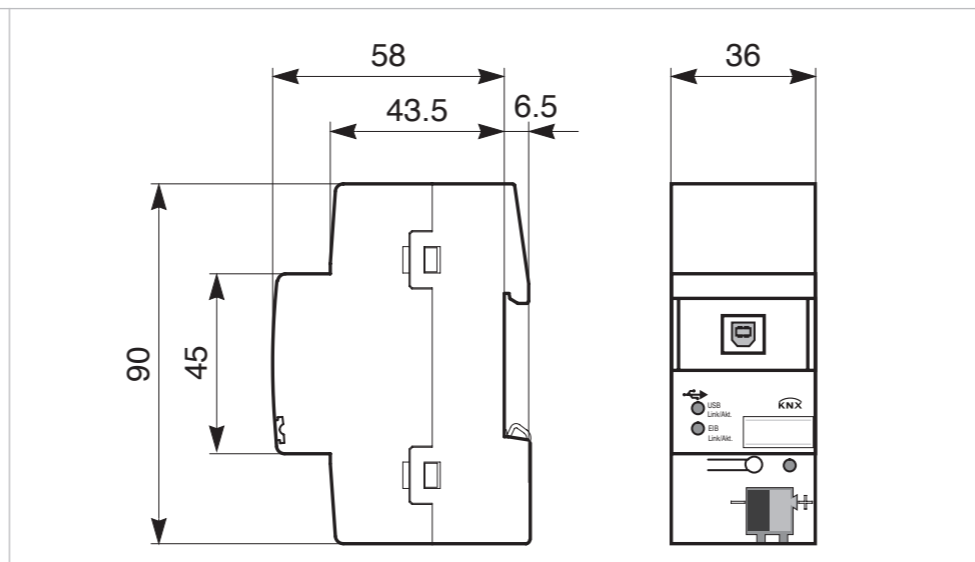
Weitere Informationen
<http://www.garo.se/links/1760019-se>



1



2



- 3
- ① Label carrier
 - ② Programming button
 - ③ Programming LED
 - ④ Bus terminal for the KNX connection
 - ⑤ Bus terminal for the KNX connection of the secondary line
 - ⑥ LED KNX
 - ⑦ LED USB
 - ⑧ USB socket

Avsedd användning

SV

- För kommunikation mellan dator och den programmerade KNX-anläggningen

1 Montering

- Enhet för inbyggnad i fördelare eller små kapslingar för snabbanslutning på DIN-skene (enligt EN 60715)

2 Anslutning

- Slå ifrån spänningen
- Förbindelsen till KNX-bussen görs med den medlevererade bussanslutningsklämman
- USB-deltagaren ansluts via USB-dosan

3 Idrifttagning och användning

- Anslut först KNX-bussen till enheten och sedan till USB
- USB-gränssnittet fungerar från Engineering Tool Software ETS 3

Användning

- Programmeringsknapp ② för fördelning av den fysikaliska adressen, se programmerings-lysdiod ③
- Programmerings-lysdioden ③ lyser rött efter att programmeringsknappen ② tryckts in för att ge bussdeltagaren en fysikalisk adress
- LED KNX ⑥ lyser gult när KNX-deltagaren anslutits och är driftfärdig; blinkar när telegramtrafiken äger rum på KNX-bussen.
- USB-LED ⑦ lyser gult när KNX och USB-deltagaren anslutits och är driftfärdiga; blinkar när telegramtrafiken äger rum mellan USB och KNX

ETS-databasen hittar du på

www.garo.se.

Använd KNX-handboken för detaljerade funktionsbeskrivningar.

Designated Use

EN

- For communication between PC and the KNX installation to be programmed

1 Installation

- The unit is designed to be installed in distribution boxes or small housings for quick mounting on 35 mm support rails in accordance with EN 60715

2 Connection

- Disconnect power source
- The connection to KNX is made using the bus connection terminal supplied
- The USB device is connected through the USB socket

3 Start-up and operation

- The device is connected first to the KNX bus and then to the USB
- The USB interface functions with the ETS 3 Engineering Tool Software or higher.

Operation

- Programming key ② to assign the physical address, see programming LED ③
- Programming LED ③ lights red after the programming key ② has been pressed, to assign a physical address to the bus device
- LED KNX ⑥ lights yellow, as soon as the KNX device is connected and ready for operation; blinks as soon as telegram traffic takes place on the KNX
- USB LED ⑦ lights yellow, as soon as the KNX and the USB devices are connected and ready for operation; blinks as soon as telegram traffic takes place between the USB and the KNX

The ETS database is available at

www.garo.se.

Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

Määräysten mukainen käyttö

FI

- Tiedonsiirtoon pöytätielokoneen ja ohjelmoitavan KNX-laitteiston välillä

1 Asennus

- Laitte asennettavaksi jakajiin tai pieniin koteloihin, pikakiinnitys hattukiskoon 35 mm (normin EN 60715 mukaan)

2 Liitäntä

- Tee jännitteettömäksi.
- Liitäntä KNX-väylään mukana toimitetun väyläliittimen avulla
- USB-laite liitetään USB-liittimen kautta

3 Käyttöönotto ja käyttö

- Liitä laite ensin KNX-väylään ja sen jälkeen USB-liitäntään
- USB-liitäntä toimii alkaen ohjelmistosta Engineering Tool Software ETS 3

Käyttö

- Ohjelmointi-painike ② fyysisen osoitteen syöttämistä varten, ks. ohjelmointi-LED ③
- Ohjelmointi-LED ③ palaa punaisena sen jälkeen, kun ohjelmointipainiketta ② painettiin, jotta väylälaitteelle voidaan antaa fysikaalinen osoite
- LED KNX ⑥ palaa keltaisena heti, kun KNX-laite on liitetty ja käyttövalmis; vilkkuu heti, kun sähköliikennettä on KNX-väylällä.
- USB-LED ⑦ palaa keltaisena heti, kun KNX ja USB-laite on liitetty ja käyttövalmiita; vilkkuu heti, kun USB:n ja KNX:n välillä on sähköliikennettä

ETS-tietopankki on saatavilla Internet-

osoitteessa www.garo.se.

Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjasta.

Tiltenkt bruk

NO

- For kommunikasjon mellom PC og KNX-anlegget som skal programmeres

1 Montering

- Apparat til innbygging i fordelere eller små hus for hurtigfeste på 35 mm DIN-skinne (iht. EN 60715)

2 Tilkobling

- Koble fra spenning
- Tilkoblingen til KNX-bussen skjer med den medfølgende busskoblingsklemmen
- USB-deltakeren tilkobles via USB-kontakten

3 Oppstart og betjening

- Koble apparatet til KNX-bussen først, og deretter til USB
- USB-grensesnittet er kompatibelt med Engineering Tool Software ETS 3 eller høyere

Betjening

- Programmeringstasten ② til angivelse av fysisk adresse, se programmerings-LED ③
- Programmerings-LED ③ lyser rødt etter at programmeringstasten ② ble trykket for å gi bussdeltakeren en fysisk adresse
- LED KNX ⑥ lyser gult så snart KNX-deltakeren er tilkoblet og klar til drift; blinker så snart telegramtrafikk finner sted på KNX-bussen
- USB-LED ⑦ lyser gult så snart KNX og USB-deltakeren er tilkoblet og klare til drift; blinker så snart telegramtrafikk finner sted mellom USB og KNX

Du finner ETS-databasen på nettsiden

www.garo.se.

For detaljerte funksjonsbeskrivelser, se KNX-håndboken.

Anvendelse efter bestemmelserne

DA

- Til kommunikation mellem PC og KNX-anlægget, der skal programmeres

1 Montering

- Apparat til installation i fordelere eller små kabinetter til hurtig fastgøring på 35 mm-skinne (efter EN 60715)

2 Tilslutning

- Afbryd spændingen
- Forbindelsen til KNX-bus etableres med den medfølgende bustilslutningsklemme
- USB-deltagerne tilsluttes via USB-bøsning

3 Opstart og betjening

- Tilslut først apparatet til KNX-bussen og derefter til USB
- USB-interfacet fungerer fra Engineering Tool Software ETS 3

Betjening

- Programmerings-taste ② til tildeling af den fysiske adresse, se programmerings-LED ③
- Programmerings-LED ③ lyser rødt, når der er trykket på programmerings-tasten ② for at tildele en fysisk adresse til busdeltageren
- LED KNX ⑥ lyser gult, når KNX-deltageren er tilsluttet og driftsklar, blinker, når telegramtrafikken foregår på KNX-bussen.
- USB-LED ⑦ lyser gult, når KNX og USB-deltagerne er tilsluttede og driftsklar; blinker, så snart telegramtrafikken foregår mellem USB og KNX

ETS-databasen kan findes under

www.garo.se.

Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Für die Kommunikation zwischen PC und der zu programmierenden KNX-Anlage

1 Montage

- Gerät zum Einbau in Verteilern oder Kleingehäusen für Schnellbefestigung auf 35 mm Hutschiene (nach EN 60715)

2 Anschluss

- Spannung freischalten
- Die Verbindung zum KNX-Bus erfolgt durch die mitgelieferten Busanschlussklemme
- Der USB-Teilnehmer wird über die USB-Buchse angeschlossen

3 Inbetriebnahme und Bedienung

- Das Gerät zuerst an den KNX-Bus und anschließend an USB anschließen
- Die USB-Schnittstelle funktioniert ab der Engineering Tool Software ETS 3

Bedienung

- Programmier-Taste ② zur Vergabe der physikalischen Adresse, siehe Programmier-LED ③
- Programmier-LED ③ leuchtet rot, nachdem die Programmier-Taste ② gedrückt wurde, um dem Busteilnehmer eine physikalische Adresse zu geben
- LED KNX ⑥ leuchtet gelb, sobald der KNX-Teilnehmer angeschlossen und betriebsbereit ist; blinkt, sobald Telegrammverkehr auf dem KNX-Bus stattfindet.
- USB-LED ⑦ leuchtet gelb, sobald KNX und der USB-Teilnehmer angeschlossen und betriebsbereit sind; blinkt, sobald Telegrammverkehr zwischen USB und KNX stattfindet

Die ETS-Datenbank finden Sie unter

www.garo.se.

Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie bitte das KNX-Handbuch.